

РЕВИЈА ЗА ЛИТЕРАТУРА, КУЛТУРА И УМЕТНОСТ

ГОДИНА XXIII, БР 146 (IV/2022) ЦЕНА 50 ДЕН

СТОЖЕР

српски писатели и књижевници

СУБАЛТЕРНОСТА ВО
ДРАМИТЕ НА ВАСИЛ
ИЉОСКИ И ГОРАН
СТЕФАНОВСКИ

ВО ДПМ ОДРЖАНА
ТРЕБИНА ЗА КНИЖЕВНИТЕ
МАНИФЕСТАЦИИ

ИНТЕРВЈУ СО ДИМИТАР
ПАНДЕВ: НЕМА ШТО
НЕМА ВО МАКЕДОНСКАТА
ЛИТЕРАТУРА

КОН ДЕВЕДЕСТГОДИШ-
НИНАТА ОД РАЃАЊЕТО НА
ВЛАДИМИР КОСТОВ

НАГРАДАТА „ДАНИЦА
РУЧИГАЈ“ ЗА ВАЊА ИЗОВА
ВЕЛЕВА



СОДРЖИНА

- 05 **Исторски времена**
Саша Ковачевиќ
- 06 **Во ДТМ одржава трибени за социјалните манифестации**
- 08 **Ставки: Честно на македонското писателство**
честовно на ДТМ на социјалните манифестации кај нас
Крсто Писков, Љупко Кипревски, Сара Павлу, Драган Киселовски, Јана Стефановска, Љупко Кипревски
- 09 **Историја: Нака што нема во македонската литература**
Димитар Димитров
- 10 **Наград „Димитар Рундиз“**
Данијел Кочановски
- 16 **Реч на Струмото вечер на покорица**
Горан Милашевиќ-Белашиќ
- 18 **Покази**
Тасана Јаневска
- 19 **Покази**
Одрина Петковска
- 21 **Студија: Субјетивност во драмата на Васил Нџиќовиќ**
и Горан Стефановски
Билјана Петровска-Петковска, Лорен Петровска-Петковска
- 26 **Проза**
Држава Арванова-Грозданска
- 26 **Образно**
Оливера Петковска
- 27 **Покази**
Саша Ковачевиќ
- 28 **Покази**
Лорен Петковска
- 29 **Осврт: За мрежниот крај**
човекот мај
Лора Петковска
- 30 **Осврт: Поетски висток од современо македонско писателство**
Нарена Петровска
- 32 **Проза на покази**
Драган Киселовски-Драгановски

Пишува: Саша Ковачевиќ,
главен и одговорен уредник

ИНТЕРЕСНИ ВРЕМИЊА



- 33 **Осврт: Станата на едно добро**
расветло прегледано во квалитет
расказ „Дак по тука Петар и
Лука“ од Горан Петровски
Тасана Јаневска
- 35 **Лого: Как двадестгодишноста**
од раѓањето на Владимир
Костов: Бодило инволуција и
интуитиван ум
Петра Јаневска
- 39 **Покази**
Анастас Петковски
- 40 **Покази**
Снежана Љупско-Мирковска
- 42 **Покази и ругуната, слика**
(за Мислел Рондиз)
Лорена Драгановска
- 42 **Покази**
Марија Милашевиќ
- 43 **Покази: погледнат**
Клеа Петровска / Љупско
Петровска
- 44 **Кратки висти од светот +**
Зреница на носталги на ДТМ
- 45 **Кратки висти од Македонија**
- 46 **Страни фотографии**
- 48 **Временица**

СОДРЖИНА

Почитувани читајте ја оваа књига
за ДТМ, автор Владимир Петровски
и авторката Драган Киселовска-Драгановска.
Во књигата „Дак по тука Петар и
Лука“ од Горан Петровски, прикажан
е македонскиот писателство во
социјалните манифестации на
македонските писатели. Авторката
Драган Киселовска-Драгановска
е авторката на књигата „Дак по тука
Петар и Лука“ од Горан Петровски.
Во књигата „Дак по тука Петар и
Лука“ од Горан Петровски, прикажан
е македонскиот писателство во
социјалните манифестации на
македонските писатели. Авторката
Драган Киселовска-Драгановска
е авторката на књигата „Дак по тука
Петар и Лука“ од Горан Петровски.

Македонскиот писателство во
социјалните манифестации на
македонските писатели. Авторката
Драган Киселовска-Драгановска
е авторката на књигата „Дак по тука
Петар и Лука“ од Горан Петровски.
Во књигата „Дак по тука Петар и
Лука“ од Горан Петровски, прикажан
е македонскиот писателство во
социјалните манифестации на
македонските писатели. Авторката
Драган Киселовска-Драгановска
е авторката на књигата „Дак по тука
Петар и Лука“ од Горан Петровски.

Во књигата „Дак по тука Петар и
Лука“ од Горан Петровски, прикажан
е македонскиот писателство во
социјалните манифестации на
македонските писатели. Авторката
Драган Киселовска-Драгановска
е авторката на књигата „Дак по тука
Петар и Лука“ од Горан Петровски.

Македонскиот писателство во
социјалните манифестации на
македонските писатели. Авторката
Драган Киселовска-Драгановска
е авторката на књигата „Дак по тука
Петар и Лука“ од Горан Петровски.

Во књигата „Дак по тука Петар и
Лука“ од Горан Петровски, прикажан
е македонскиот писателство во
социјалните манифестации на
македонските писатели. Авторката
Драган Киселовска-Драгановска
е авторката на књигата „Дак по тука
Петар и Лука“ од Горан Петровски.



преводен текст

СЛИКАТА НА ЕДНО ДВОЈНО РАСТЕЊЕ ПРИКАЖАНА ВО КНИГАТА РАСКАЗИ „ПАК СЕ ТУКА ПЕТАР И ЛУКА“ ОД ГОРЈАН ПЕТРОВСКИ

Jovanka Denkova

Современите македонски писатели во своето богато творештво истражуваат посебно место на младите детски души. Едно такво творештво што е сартено кон децата и adolescence е творештвото на нашиот добро познат автор – Горјан Петровски, кој со дивна вештина е еден од најголемите македонски автори за деца и млади во Македонија. Тој е човек кој место наоѓа во своите во детството ако ние сте дел од возрастот само, а доколку сте деца, лесно се соопознате со нивното. Тидејќи историјата е наследие околу нас, па и околу него, тој непрестано твори, твори и ја остава публиката во исчекување.

Децата уште од оно што го гледаат околу нив преку одразите на прозорецот, браќата и сестрите, родителите, или другите луѓе, како и преку мислата што ги гледаат во медиумите или во книгите. Книгите им даваат единствена можност на децата да доживат различни нежности и да „впишат“ различни луѓе, како што телевизор Шелтон. Во најновата објавена студија, таа се осврнала на мислите и стравите што постојат во близнаците уште од дивната (Бастар и Полејк од старогрчката митологија, Роуло и Рен од староримската митологија, Шарко и неговата позната сестра-близнакца, Клеи и Амит од Библијата и др.), а особено на поразително мислата и престани што се правеле преку воспитувањето на близнаците во семејството. Таквите претставе во кои близнаците се одредуваат и се воспитуваат како едно индивидуа, повеќократно доведуваат до ограничување на нивниот индивидуален развој.¹

Од тие претставе, во оваа прилика се осврнуваме на една од познатите книги на Горјан Петровски, во која се прикажува темата на близнаците, но оваа книга „Пак се тука Петар и Лука“ е објавена во 2018 година.

Во делото се откриени сликата на две близнаци, само од нив посебно и гледање на свој живот. Како што истакнува и самиот автор, тоа е книга, збирка раскази наметната на децата од претшколски и ранешкошколски возраст. Иако тие кратко велат, авторот сепак дава подолготрајно решение, тврдејќи што уште од најрана возраст и сартено кон својата и живот сè не ја забубат. Иако тој е полн со предвидувања и интерпретации, а тие на нивни начин ги упушта и го согледуваат тоа.

Бидејќи само е посебен на свој начин, нивните родители се исто толку горди, колку на едното, толку и на другото дете. Тие се горди на нивната брза фантазија, на својата на братската љубов, на тоа колку брзо уште и како нив се развојат на свој дил од животот. Со праска на нивната фантазија, карактеристично за овие деца и нивното нелепно фантазија, започнува делото на Петровски, поточно со интервал помеѓу децата које тие меѓусебно се доживуваат до најголемо ниво во својата, со црвениот од еволуција: „Јас им кажувам брзо сојде со врели проѕирок... – се доколку Петар. А ти, Лука? – Јас им кажувам брзо... Сосветлите со нивните гласови дуре до земја! – се доколку Лука. Рушење

¹ Jennifer K. Shelton, The Psychology of Twinship: Children University Master Thesis, The Graduate School of the University of Wyoming, ProQuest Dissertations Publishing, 2017, 117-118, <https://search.proquest.com/docview/554448446?pq-origsite=scholarlink&fromopenview>, претставено на 25.03.2022.

Сликата на едно двојно растење прикажана во книгата раскази „Пак се тука Петар и Лука“ од Горјан Петревски

Современите македонски писатели, во своето богато творештво, издвојуваат посебно место за младите детски души. Едно такво творештво кое е свртено кон децата и адолесцентите е творештвото на нашиот добро познат автор – Горјан Петревски, кој со децении наназад е еден од најчитаните македонски автори за деца и млади во Македонија. Тој е човек кој вешто знае да ве наврати во детството ако веќе сте дел од возрасниот свет, а доколку сте деца, лесно се соживувате со напишаното. Бидејќи инспирацијата е насекаде околу нас, па и околу него, тој непрестано твори, твори и ја остава публиката во исчекување.

Децата учат од она што го гледаат околу нив преку однесувањето на врсниците, браќата и сестрите, родителите, или другите луѓе, како и преку нештата кои ги гледаат во медиумите или во книгите. Книгите им даваат единствена можност на децата да доживеат различни искуства и да "запознаат" различни луѓе, како што потенцира Шелтон. Во нејзината обемна студија, таа се осврнува на митовите и стереотипите кои постојат за близнаците уште од дамнина (Кастор и Полукс од старогрчката митологија, Ромул и Рем од староримската митологија, Нарцис и неговата почината сестра-близначка, Каин и Авел од Библијата и др.), а особено на погрешните мислења и пристапи кои се применуваат при воспитувањето на близнаците во семејството. Таквите пристапи во кои близнаците се одгледуваат и воспитуваат како една индивидуа, понекогаш доведуваат до ограничувања на нивниот индивидуален развој.¹

Од тие причини, во оваа прилика се осврнуваме на една поновите книги на Горјан Петревски, во која се третира темата на близнаците, насловена како „Пак се тука Петар и Лука“ и објавена во 2018 година.

Во делото се открива сликата на две близначиња, секој од нив посебен и паметен на свој начин. Како што истакнува и самиот автор, тоа е книга, збирка раскази наменета за децата од претшколска и раношколска возраст. Низ тие кратки исечоци, авторот сака да ни го долови нивното размислување кое уште од најрана возраст е свртено кон среќата и прават сè за да не ја изгубат. Животот е полн со предизвици и натпревари, а тие на некој начин го учат и го согледуваат тоа.

Бидејќи секој е посебен свој начин, нивните родители се исто толку горди, колку на едното, толку и на другото дете. Тие се горди на нивната бујна фантазија, на слогата, на братската љубов, на тоа колку брзо учат и како му се радуваат на секој ден од животот. Со приказ на нивната фантазија, карактеристична за секое дете и неговата неомеѓена фантазија, започнува делото на Петревски, поточно со натпревар помеѓу децата каде тие меѓусебно се договараат да направат изложба во собата, со цртежи од есента: „Јас ќе нацрам бујно лозје со зрели гроздови... – се досети Петар. А ти, Лука? – Јас ќе цртам, ќе цртам... Овоштарник со натежнати гранки дури до земја! – се досети Лука. Румени јаболка и жолти круши...“ (стр. 75)². Тие палави рачиња се толку многу талентирани што нивните родители не можат да се одлучат кој цртеж е поубав. Необични близнаци се тие. Нивните главчиња се полни со бујна фантазија. Нивните игри немаат крај, во нив тие патуваат дури во вселената, седнати на столче кое наликува на вселенски брод, патуваат и се разминуваат со ѕвездите. Сега можеби само сонуваат, но еден ден, кога ќе пораснат можеби сонувањето ќе стане јаве. Сега најважно е дека се заедно и се среќни во своите

¹ Jennifer K. Shelton, *The Portrayal of Twins in Children's Literature*, Master Thesis, The Graduate School of the University of Wyoming, ProQuest Dissertations Publishing, 1997. EP25358, <https://www.proquest.com/openview/ed29aa35907357fe3a10951c0effe425/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y>, пристапено на 25.08.2022

² Горјан Петревски, *Пак се тука Петар и Лука*, Македонска реч, Скопје, 2018.

слатки соништа. Можеби различни, но сепак слични или на некој начин и исти, зашто дури и родителите не успеваат да ги препознаат кога ќе ја облечат својата нова и иста облека кога приближува зимата. Но важно ли е кој е Петар, а кој Лука, кога тие се неизмерно среќни? Празник било или не, среќата е на прво место, но најмногу се радуваат на Коледе: „Сакам секој ден да е Коледе! – не крие Петар. Секое утро ќе ни биде весело. – И јас... посакува Лука. Највесело е за Коледе“ (стр. 81).

Среќни и горди се нивните родители, но ни помалку нивната учителка Емилија, која од ден на ден сè повеќе им се восхитува, но и ја поттикнува нивната имагинација: „Што е за вас најубавата планета Земја?“, учителката добива различни одговори. За некои ученици, тоа е небото, за други полињата, за трети ливадите со тревки и цвеќиња, мориња и океани. Само близначињата се досетуваат на луѓето кои се грижат таа да остане чиста и убава, на Сонцето и Месечината. За овие две дечиња може да се каже дека се највесели од сите во градинката. Секое утро, нестрпливо чекаат да појдат таму, во тоа детско царство, бидејќи таму времето им минува брзо и таму им е најзабавно. Никако не сакаат да ја напуштат градинката, но откако ќе сфатат дека побрзо се расте во училиште, со нетрпение ја чекаат есента и првиот септемврски час. Но, како што доаѓа, така и си заминува и прво одделение. Петар и Лука веќе се големи и научија да читаат и пишуваат. И повторно натпревар - кој прв ќе го напише своето име. Се разбира Лука, бидејќи неговото име е помало. И пак, натпреварот завршува нерешен.

Но, Петревски не заборава да ни ги опише и малите караници и недоразбирања, што не е ништо чудно за семејство со две дечиња и тоа близначиња. Недоразбирањето настанува за тоа кој да ја прочита книгата, но за секој проблем, има решение. Одгледувањето и воспитувањето близнаци претставува специфичен предизвик за родителите, бидејќи бара да се поделат вкупните семејни ресурси за да се задоволат потребите на две деца на иста хронолошка возраст и во иста развојна фаза; затоа, овој процес е физички и психички напорен. Навистина, родителите на близнаците пријавуваат чувства на фрустрација со родителската улога (Olivennes, Golombok, Ramogida, Rust, & Team, 2005) (Olivennes, Golombok, Ramogida, Rust, & Team, 2005), или пак, можат да се почувствуваат помалку ефикасни како родители (Boivin et al., 2005).³ Во случајов, недоразбирањето го разрешува мајката и ги смирува: „Без кавги, деца! – ги смирува мајката. Една сказна ќе чита Петар, а друга Лука. Ние ќе ве слушаме. Недела е и имаме време за одмор“ (стр. 87). Кога се две е цело, па така имаме двајца победници. Едниот во цртање, другиот во фудбал. Седно, кој во што победил, а во што изгубил, тие секогаш дома се враќаат заедно не криејќи ја својата среќа, еден за друг.

Од ден на ден, близнаците сè повеќе растат и созреваат. Еден ден ќе пораснат и ќе имаат поинаков поглед кон животот и светот воопшто, но нивната среќа и сликата закачена на ѕидот засекогаш ќе остане најубав спомен. На денот на мајките, Осми март, талентираниите близначиња се досетуваат како да ја изненадат својата мајка. Со своите мали рачиња го прават подарокот, слика на жена што добива бакнежи од две деца во образите и држи букет во раце. Таа слика е ставена во изрезбана дрвена рамка. Вистинска насликана случка, која се случила утрината кога дечињата и го честитале празникот на својата сакана мајка. И повторно сите се среќни.

Сите ние трчаме по нешто, се натпреваруваме во нешто и сме во постојана борба со среќата. Среќата е во малите нешта и е најважна, а за тоа се доказ малите близначиња од делото на Петревски, кој на многу топол начин го напишал и насликал тоа. Во свет кој е преокопиран со злоба и секој на секого гледа да наштети за да ја задоволи само својата среќа, не секој може да ве однесе во една приказна преполна со детската среќа и љубов

³ Rachel M. Latham, *Mothers' and Fathers' Perceptions of the Family Context and Children's Adjustment: Coparenting Young Twins*, <http://sro.sussex.ac.uk/>, пристапено на 25.08.2022

како што тоа умее да го направи Горјан Петревски. Тој со своето дело „Пак се тука Петар и Лука“ ни остава голема поука: *Не е битно кој победува, битно е да бидеш среќен и тогаш кога губиш. Кога најмилото е среќно, сите се среќни.*